Casabella 583
Anno LV
1991 Ottobre/October

Rivista internazionale di architettura
International Architectural Review

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistenti
Sebastiano Brandolini
Pierre-Alain Croset
Redazione
Antonio Angelillo
Chiara Baglione
Bruno Pedretti
Coordinamento di redazione
Ada Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni
Impaginazione
Flavio Ranzini, Daniela Nava

Redazione immagine
Pierluigi Cerri
Redazione esterna
Jean-Louis Cohen
Jacques Gubler
Massimo Scolari
Bernardo Secchi

Traduzioni in italiano di Antonio Angelillo, Antonella Bergamin, Savino D'Amico, Paolo Volonté
English translations by Steve Piccolo

Corrispondenti
Alexandre Alves Costa (Porto)
Matteo Brändli (Zurigo)
Stefano De Martino (Londra)
Jean Claude Garcias (Parigi)
Maarten Kloos (Amsterdam)
Robert Levit (New York)
Silvia Milesi (Parigi)
Walter Arno Noebel (Berlino)
Vladimír Šlapeta (Praga)
Dietmar Steiner (Vienna)
Kaarin Taipale (Helsinki)
Paolo Tombesi (Los Angeles)
Antonio Vélez Catrain (Madrid)

Elemond Periodici
20134 Milano - Via Trentacoste 7
Tel. (02)215631 (10 linee r.a.)
Telex 350523 ELEPER I
Telefax 02/26410847
Consigliere delegato
Rubes Storti
Gestione e diffusione
Sergio Vergani
Marketing
Roberto Ferrario
Abbonamenti e sviluppo estero
Gian Mario Bellati
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.
Iscritta al Registro Nazionale della Stampa, Div. X, Roma, con il n 02213 vol. 23, f. 97
Direttore responsabile: Vittorio Gregotti

Prezzo di un numero: 12.000 lire.
Abbonamento per l'Italia annuale (10 edizioni): 105.000 lire.
Abbonamento per l'estero annuale: 190.000 lire.
Pagamento anticipato a mezzo assegno c/c postale n. 13975206 intestato a: Elemond Periodici srl - Milano

Concessionaria esclusiva per la pubblicità
GSE spa
20134 Milano - Via D. Trentacoste 7
tel. 02/26414681 - 26414388 - 26414463 - 26415161
telefax 02/26413603 - 26413121
telex 350523 Eleper I
Consigliere delegato Carmine Cangiano
Promotion Gilda Bojardi
Adriana Aureli, Nicola Minardi (Innovazione edilizia)

Milano: Marcello Altamura, Wanda Braggion, Giuliana Fachini, Mauro Girasole, Massimo Melandri, Massimo Redolfi
Paolo Capitini (Piemonte-Liguria)

Vito Bracciodieta
70121 Bari - via Sparano 106
tel. 080/214578, telefax 080/235516
Paola Dalle Mole Mattioli
40138 Bologna - via Mazzini 82
tel. 051/342611, telefax 051/215959
Rossana Galli
50131 Firenze - via Galvani 1
tel. 055/580574, telefax 055/580573
Luciana Giacon
35121 Padova - via C. Battisti, 29
tel. 049/655187, telefax 049/657741
Virginio Omiccioli
61032 Fano (Pesaro) - piazza Costanzi 12
tel. 0721/800627, telefax 0721/800346
Intermedia srl - Giorgio Belfiori
00153 Roma - Largo F. Anzani 19
tel. 06/5899492, fax 06/5899492

Informazioni tecniche - Primo Piano
Redazione Livio Salvadori

Distribuzione per l'Italia
Arnoldo Mondadori Editore
20090 Segrate MI

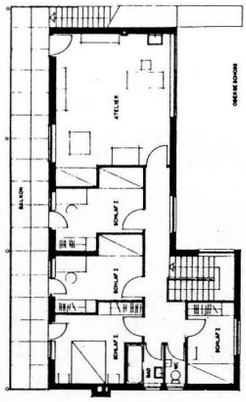
Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20151 Milano - via Gadames 89
tel. 02/38001200 - telex 315367 AIEMI I
telefax 02/306279

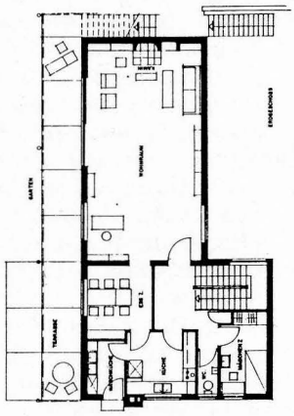
Stampato per conto della Elemond Periodici da Fantonigrafica - Elemond editori associati
Printed in Italy

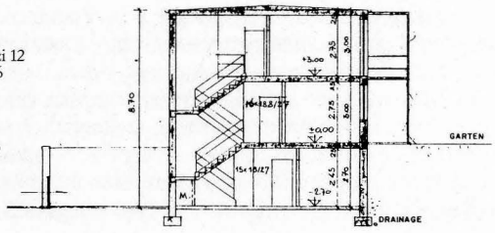
Copyright © 1991 Elemond Periodici

"Casabella" è una rivista dell'Elemond Periodici, che pubblica anche le seguenti testate:
mensili: "Interni", "VilleGiardini"
bimestrali: "Interni Annual"
trimestrali: "Lotus international", "Storia della città", "Grand Gourmet", "Teatro in Europa", "Relazioni Internazionali"

La redazione declina ogni responsabilità per i materiali inviati in visione non espressamente richiesti.







2 Vittorio Gregotti
Avanguardia e postmoderno / Avant-garde and Post-modern

4 Herman Hertzberger
Il Ministero dell'Assistenza sociale e dell'Occupazione all'Aia
Ministry of Social Welfare and Employment in The Hague

12 Antonio Cruz, Antonio Ortiz
Un complesso sportivo e una stazione
A sports complex and a train station

20 Bernardo Secchi
La periferia / The periphery

23 **Argomenti / News**
In breve (24)
Marco De Michelis, *Theodor Fischer o della modernità* (25)
Pina Siotto, *Autocromie d'Italia* (26)
Edoardo Benvenuto, *Il nuovo ordinamento degli studi di architettura* (28)
Robert Maxwell, *Un cavedio luminoso per la Royal Academy. Le Sacker Galleries di Norman Foster Associates* (30)
Ornella Selvafolta, *L'"apparecchio e l'intreccio" del giardino* (32)
Vincenzo Cazzato, *Il giardino riconosciuto* (33)
Ludovica Scarpa, *Abitudini neoclassiche* (34)
Un progetto veneziano per Danzica sull'Isola dei Granai (35)
Ignasi de Solà-Morales, *Architettura e esistenzialismo: una crisi dell'architettura moderna* (38)
La casa sulla collina, di Cristián Undurraga e Ana Luisa Devés (41)

42 Dietrich Worbs
L'abitazione secondo Ferdinand Kramer
Housing according to Ferdinand Kramer

52 José Angel Sanz Esquide
José Manuel Aizpurua e la sperimentazione nel Real Club Náutico di San Sebastián
José Manuel Aizpurua and the experimental Real Club Nautico of San Sebastian

60 **English digests**

64 Jacques Gubler
Cartolina 90 / Postcard 90

Innovazione edilizia
a cura di Livio Salvadori
Sergio Mammi, *Isolamento e impermeabilizzazione*
Schede tecniche a cura di Marcello Altamura

In copertina: Herman Hertzberger, progetto per il Ministero dell'Assistenza sociale e dell'Occupazione all'Aia. Abaco delle diverse condizioni compositive del pilastro, dettaglio.